

#Tama u'qui

Sun

March 2 '53

Tamqao l. Ban  
the boys - ledmo

Page 1 of 4

773 [ #Tama says there is one sun. There are some people whom they have heard about who have feet do thin as a <sup>stick</sup> blade of grass. When they sleep they do not lie down - they stand. They eat the sun after it sets in the west and throw the clavical bone back to the east. The name of the people is

Qua qua quara means no knees -  
ie knee knee no.

or !ga tsasi

!ga means resting but not sleeping. Tsa is sleep in plural -  
ie sleeping while resting.

They can not sit down. They sleep standing leaning against a tree. They can bend their backs at the hips

When a person gets up late in the morning <sup>after the sun is up</sup> these qua qua quara take a forked stick and press it over the neck of the legs one to kill him.

When the sun goes down they eat it. they kill it. They throw the clavical to the east. The sound can be heard at night (if a short man throws it they hear the sound - if a tall man throws it they can't hear.) EM - Aug. 1954 - see my notes of 1001.

Sun

March 2

2

The clausal bone forms another sun  
the medicine, the sun has in itself. The  
people who eat it have medicine. Together  
the suns and their medicines make the  
sun grow again.

They do not know what shape sun  
has (ans to ques) some thing like an  
animal. When it is big and red at  
sun set time it is like flesh or meat  
and that is when it is eaten.

\*Tome does not know any more stories about  
His tsu his father's y. brother saw <sup>qua qua</sup> <sup>gura</sup>  
them but they did not harm him.

\*Tome thinks they are not harmful people.  
There were people coming down from  
the west <sup>a little</sup> <sup>North</sup>. <sup>Tome's</sup> <sup>tsu</sup> met them on the way.  
They told him we are qua qua gura.

\*Tome's <sup>father's</sup> brother was with some people  
they were many. They decided to wait to  
see how the qua qua gura would sleep  
with their straight legs. They stayed  
with the qua qua gura till evening  
~~they ate their dinner~~ - The qua qua gura  
had a big pot which they cooked dinner in.

Sun

They made sharp long sticks which they used as forks. They speared the meat with them & so could reach it & get it to their mouths. They made a big fire. Late in the evening they each went to a tree to lean against it and sleep.

They look just like Kung Bushmen  
 Only #Toma thinks they are <sup>magic</sup> medicine people.  
 Si chi tum - Si = they chi drunk  
 I am medicine.

They were men only - No children  
 no women were with them. They had  
 wives & children at home. When they live in the west.

When they eat they do not give their  
 children any food except the little bits  
 that stick between their teeth. The children  
 (ans to ques) are very thin? #Toma does not  
 know if the children are thin. When the  
 sun comes they chase the children away to play  
 and eat the sun themselves. When the  
<sup>cook and</sup> children come back, they give them the  
 bits from their teeth.

The sun is their main food - Then  
 # Kara. Fedimo says Moremi is mealie lands  
 an li # Kara } Main some } food.

√ # Toma Ni ! Qui  
# Sangao u 2 Bar

Sun

March 2 4

What is the Bushmans # Kara? their ploughed  
field?

773 # Toma say their # Kara is veldko.

222 They burn the place where veldko grows

tsi - then the veldko grows weed

without weeds. This is their "ploughing"

Igase Demi  
Sedemo

on Sat June 13 1953

821 | 2 Suns.

772 | Air. What is it. When we breath. They say nothing  
is breathed in.

Demi + Igase says there are 2 sun. a sun -  
sky and earth below this with people on it  
this earth is on top of the sky of those people.  
they have no name for those people.

Did the same create create them too yes.

sun o

earth -

sky sun o

earth -

Demi qan old gau h. / Bot Khuan'ta June 3 1953 pm.

772  
Shape of the earth? They could not say that where we are now is a place with the open pan.

What is under the earth? Another sky is under the earth. Is there another sun in that sky - yes another moon? yes.

Just the same. There are people there too. It is not the same sun that goes under but another sun. This is our own sun. The other world has another sun. Are the people men - women like ourselves. Just like us. Are they born do they eat. Many die just as we do? Just as we do. I said that is what we think too. That is what our old people told us. They speak different languages from us, <sup>as</sup> they say they speak the same. Can those people come here? Did they ever hear of somebody meeting those people. No never there is no way.

Naaka w 199.  
Ladino

at qi qae s. no other notes in June 6  
Sun dance - song Haaga etc  
answeery Ladino. see June 6 53

821  
789  
Is the sun dance song a medicine song. Yes.  
It cures. Do the sun men, the things they  
should not talk about Haaga looks cross.  
They do not avoid talking about it but  
they are afraid of it because it burns them  
in the dry season. Its heat kills them. It  
keeps them from going where they want <sup>they blame</sup>  
they want to stay where there is water. <sup>the sun</sup> <sup>in this</sup> They  
fear the sun. If we go away the Bushmen  
will go to their place but they sometimes  
go where there is no water. But she  
stays at Gaurōtha, Gura where there is  
always water. She is afraid of the sun.  
There are some people who go about in  
dry places know the suns songs. She does  
not know them. She does not possess them.  
is not the owner of them. has not the  
medicine of the sun. She has no medicine  
at all. Is there a name of the sun that  
~~must~~ not be said? They do not know any other  
name for sun except I gam. When the rain  
comes they can go anywhere for food because there  
is water.

204  
Is there any thing good that comes from the sun?

Position in 504 ulu con



- qiqae ! Naaka ! Naar qoeshaq ! Naaka  
Baan Tsampaad

am 2

at 9.5. weyt

Sat June 6 1953

they say the sun does not please them at any time. There is nothing good that it gives. The sun hits people. People die of thirst. There are places where there is no water they have to eat the juicy root for water. ~~That is why people make~~ Medicines They got songs and medicines of the sun. of ceremony at night. Mameye - avoidance of sun in 1<sup>st</sup> mens. Chosawa.

Any thing more? They can think of nothing more. Haaga does not believe there are 2 suns. There is no other sun. Long long ago there was only one sun.

---

Gao helmet Qui ho / Gao  
 # Gao h. / Kho / ! Naisli  
 Bo h. / bau ho /  
 Tushay ! Naoga ! Naisli  
 = goma ho / Gasa } joined in writing  
 Gao h. / Zuma }

p.m.

June 23 1953

4 Pages

feeding

Picture = 11 Kao

821  
 I asked the group to show me how they would express rain to me if I could not speak their language. Gao and Bo smoothed a place in the sand with a circular motion. said they would show me with the shadow of their hands that rain had fallen there and gesturing to a space around this <sup>it had</sup> show that the sun had shone there + <sup>was</sup> raised <sup>the</sup> was the direction of their shadow. They also made gesture with both hand fingers spread apart hand held high & lowered like rain falling. They also said gá gu gu gá & sound like cha cha cha <sup>water falling</sup> and arrumum thunder.

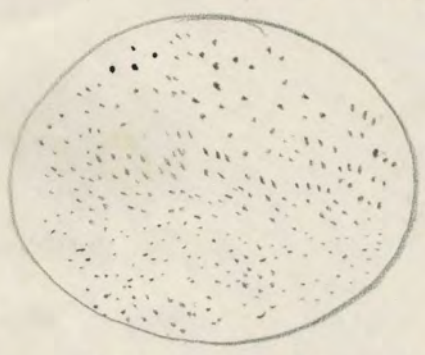
! Naisli. Made ↓ in the sand. The small



circ is the water hole where rain collects the big circ is where the water did not go. Dry places

pm June 23 1953

Gao made dots with his finger all 5

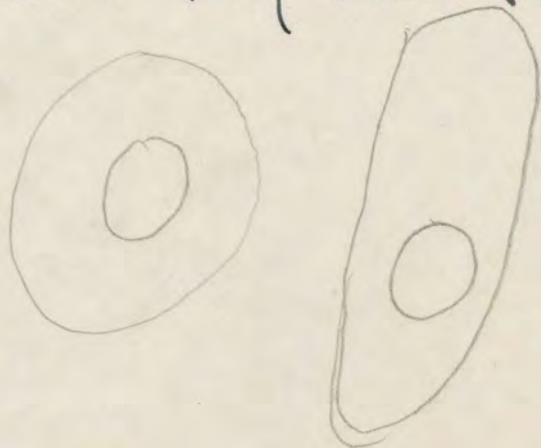


! Qui and Tu shay - all 5 fingers  
making random dots with  
slip finger all over a  
circle.

Gao says the female rain spoon is  
smooth. He smoothed an oval of  
sand with his hand. It has tiny drops.  
The water running after the rain smooths  
out the spoon of the female rain.

The male rain comes in big drops which  
make a lasting mark of dots in the sand.

Figma and Gao <sup>husband & Zuma</sup> smoothed out the sand  
to draw rain for me. They are deciding  
which kind of rain to draw. With flat  
hand they smooth out the sand.



These are female rain  
spoons the surrounding  
area dry. The circles  
rain pools.

June 23 1953

Is there any other kind of rain beside  
male and female rain? One male & female  
but there is another rain which covers the  
whole country which may be male. They  
call it *!qa Tchwa* - this is hail - they  
show with stone, <sup>Hail =</sup> *!qa !go !q'ha* very gutters  
Female rain is *!qa di*. Male *!qa !go*.

The male rain comes at the beginning  
of the rainy season. The female rain comes  
in the middle. The male rain breaks the  
trees the female rain does not spoil  
anything but beautifies the trees and  
grass. Do they both make *veldka* grow?  
~~Yes~~ Yes. Is one better than the other. The  
male rain spoils *veld ka*. The heavy rain  
beats down the fruit & breaks the trees  
especially with hail - and the fruit rot  
on the ground. Does it hurt the *veld ka*  
that grows under the ground? No - not  
spoiled by any rain - only the tops &  
branches are spoiled. Do they wish  
not to have male rain? Yes - they want  
female rain. The male rain is a fight.  
When the male rain finds someone outside,  
not in the weft, it may kill the person.  
Has male rain something to do with lightning?  
Yes - it has lightning - *!qa dee* (not *di* - longer)  
Any other word for *!qa tara* & flapped r.

p.m. June 23 1953 4

Do they have a respect word for male rain  
Qao answering. They have no medicine for  
abundance of rain. They are afraid of it.  
It may kill them. Their rain dance asks for  
water. Do they not use the name  
male rain? They say the word. Is it 'qa'igo  
dangerous to say it? No. But they  
have a respect word. Noi. for both  
male + female rain? Yes - both.

Designs on Karosses Head Bands

LJM.

Interprete Sedimo

Copied from interview of June 24 1953  
which is filed under "recordings", being  
the interview of which a total recording was made.

### Clouds

778  
82  
119  
The /Nao of the rain. //Ga /Nao. The thinnest rain clouds  
are called //Ga /Nao. When the rain is starting they see these  
clouds. These are male clouds.

Big white clouds? These are called //Ga Kwe disi, i.e.  
the rain's female clouds. What other kinds of clouds have  
they? Some they call /Dwe, i.e. horse. What kind of clouds  
are these? Big gray clouds which come when rain is coming.  
These are female clouds.

Does female rain come from the female clouds and male  
rain from male clouds? Male rain comes also from female  
clouds. Male clouds make no rain.

Male clouds. These are thin clouds. They do not make rain.  
Are they always white? Black, white or red. Red at sunset.  
//Ga /Nao. /Ga means rain.

Female clouds. There are 2 kinds. Big white ones are  
//Ga kwe disi.. Big gray ones, full of rain are /Dwe. Rain  
is coming when you see those.

Why do they call the big gray ones /Dwe? Because they  
are huge and fast. Though a person is far, the rain comes  
fast and is on him. Do they use the word /Dwe for any other  
animal besides the horse? No.

Are there any other kinds of clouds? No other.

Cf. ? /Dwe meaning horse with name for zebra. I think  
it is the same, but Bushmen think of zebra and horses as the  
same kind of animal.

Iqi:gae  
ledimo.

misc

July 15 1953

Rain bow. † Tway † torn † Twain ! qau ! qauer  
children call it a dog.

The old people say when they see a rain bow  
it is a sign that rain will stop.

Does qi:gae think this too yes. Did  
he ever see me at night in moon light? No.  
Is it like a cloud? No.

A clo is like an ant hill about 2 feet high  
on the ant hill grows some thing <sup>is it's name.</sup> mushroom?  
Do they eat it No. <sup>is it's name.</sup> i:ga! nu. Do they  
make tinda with it? No <sup>is it's name.</sup> Not a mushroom  
it has a thick stem like axe handle. No flowers  
color looks like rain bow. Has it stripes? Has no  
leaves. Looks like an umbrella It is a big  
mushroom of some kind

Who makes the rain bow? A heavenly thing  
made by the big chi Inoa! ka! na  
ledimo translates this as big so and so.  
Any fears about the rain bow? Not at all.

Lightening bird. After a long talk he says he  
knows no bird that has anything to do with  
lightening. Lightening is like a spear it cuts  
the trees.

They have a rain bird which calls for rain  
to fall chi chi chi chi chi it says  
! hon ! hon ba nu. We saw them at cho: ana  
Quite big He shows on his arm almost to elbow

821  
776

Someone shot at me at chio!ana. Heiner did & missed it. Not Fedmo thinks what we call rain bird. Fedmo say it is black with white on wings. Is it a sign that rain is coming. Yes. Seen only in rain times.

Birds that Bushmen must not kill? The ones that they do not eat they do not kill. Are there any they must not kill because it would displease the Ilgana or the creator. G.G. says they do not see the Ilgana nor can they see their birds.

- separate

512 [ Gi gae has been cooking hide - gae = piece of  
Khami Tsangad + other y. Man who is her.